



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

59. årgang

11. maj 2016

Indhold

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2016/C 167/01	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.7859 — OMV/Econgas) ⁽¹⁾	1
2016/C 167/02	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.7998 — Pacific Mezz/Oaktree/Railpool) ⁽¹⁾	1
2016/C 167/03	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.7959 — APG/DV4/QDREIC/JV) ⁽¹⁾	2

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2016/C 167/04	Euroens vekselkurs	3
2016/C 167/05	Euroens vekselkurs	4
2016/C 167/06	Euroens vekselkurs	5
2016/C 167/07	Euroens vekselkurs	6

DA

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

V Øvrige meddelelser

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Europa-Kommissionen

2016/C 167/08	Meddelelse om indledning af en udløbsundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af melamin med oprindelse i Folkerepublikken Kina	7
---------------	--	---

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2016/C 167/09	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag M.8007 — Avril/Bpifrance/BPT Israel/Evertree) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	17
2016/C 167/10	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag M.7986 — Sysco/Brakes) ⁽¹⁾	18
2016/C 167/11	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag M.8026 — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria Colombia/RCI Banque/JV) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	19
2016/C 167/12	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag M.8028 — Fairfax Financial Holdings/OPG Commercial Holdings/Eurolife ERB Insurance Group Holding) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	20

ANDET

Europa-Kommissionen

2016/C 167/13	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 26, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer	21
---------------	--	----

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.7859 — OMV/Econgas)****(EØS-relevant tekst)**

(2016/C 167/01)

Den 29. april 2016 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på tysk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokument nr. 32016M7859. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.7998 — Pacific Mezz/Oaktree/Railpool)****(EØS-relevant tekst)**

(2016/C 167/02)

Den 28. april 2016 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokument nr. 32016M7998. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.7959 — APG/DV4/QDREIC/JV)****(EØS-relevant tekst)**

(2016/C 167/03)

Den 28. april 2016 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokument nr. 32016M7959. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

5. maj 2016

(2016/C 167/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,1439	CAD	canadiske dollar	1,4665
JPY	japanske yen	122,51	HKD	hongkongske dollar	8,8775
DKK	danske kroner	7,4401	NZD	newzealandske dollar	1,6577
GBP	pund sterling	0,78860	SGD	singaporeanske dollar	1,5531
SEK	svenske kroner	9,2575	KRW	sydkoreanske won	1 333,95
CHF	schweiziske franc	1,1018	ZAR	sydafrikanske rand	17,0751
ISK	islandske kroner		CNY	kinesiske renminbi yuan	7,4410
NOK	norske kroner	9,2985	HRK	kroatiske kuna	7,5150
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	15 260,95
CZK	tjekkiske koruna	27,028	MYR	malaysiske ringgit	4,5819
HUF	ungarske forint	312,84	PHP	filippinske pesos	54,171
PLN	polske zloty	4,4234	RUB	russiske rubler	75,0559
RON	rumænske leu	4,5035	THB	thailandske bath	40,191
TRY	tyrkiske lira	3,3166	BRL	brasilianske real	4,0282
AUD	australske dollar	1,5266	MXN	mexicanske pesos	20,2155
			INR	indiske rupee	76,0745

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾**6. maj 2016**

(2016/C 167/05)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,1427	CAD	canadiske dollar	1,4717
JPY	japanske yen	122,23	HKD	hongkongske dollar	8,8678
DKK	danske kroner	7,4390	NZD	newzealandske dollar	1,6702
GBP	pund sterling	0,78850	SGD	singaporeanske dollar	1,5526
SEK	svenske kroner	9,2753	KRW	sydkoreanske won	1 339,64
CHF	schweiziske franc	1,1070	ZAR	sydafrikanske rand	17,0959
ISK	islandske kroner		CNY	kinesiske renminbi yuan	7,4300
NOK	norske kroner	9,3513	HRK	kroatiske kuna	7,5020
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	15 276,76
CZK	tjekkiske koruna	27,021	MYR	malaysiske ringgit	4,5845
HUF	ungarske forint	313,68	PHP	filippinske pesos	53,884
PLN	polske zloty	4,4198	RUB	russiske rubler	75,9135
RON	rumænske leu	4,5005	THB	thailandske bath	40,189
TRY	tyrkiske lira	3,3363	BRL	brasilianske real	4,0650
AUD	australske dollar	1,5501	MXN	mexicanske pesos	20,5185
			INR	indiske rupee	76,1410

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾**9. maj 2016**

(2016/C 167/06)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,1395	CAD	canadiske dollar	1,4743
JPY	japanske yen	123,39	HKD	hongkongske dollar	8,8455
DKK	danske kroner	7,4393	NZD	newzealandske dollar	1,6746
GBP	pund sterling	0,78998	SGD	singaporeanske dollar	1,5572
SEK	svenske kroner	9,2730	KRW	sydkoreanske won	1 337,36
CHF	schweiziske franc	1,1053	ZAR	sydafrikanske rand	17,2127
ISK	islandske kroner		CNY	kinesiske renminbi yuan	7,4207
NOK	norske kroner	9,3330	HRK	kroatiske kuna	7,4793
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	15 135,96
CZK	tjekkiske koruna	27,022	MYR	malaysiske ringgit	4,5854
HUF	ungarske forint	315,05	PHP	filippinske pesos	53,832
PLN	polske zloty	4,4142	RUB	russiske rubler	75,1908
RON	rumænske leu	4,4905	THB	thailandske bath	40,059
TRY	tyrkiske lira	3,3446	BRL	brasilianske real	3,9971
AUD	australske dollar	1,5544	MXN	mexicanske pesos	20,4320
			INR	indiske rupee	75,8960

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾**10. maj 2016**

(2016/C 167/07)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,1375	CAD	canadiske dollar	1,4744
JPY	japanske yen	124,12	HKD	hongkongske dollar	8,8299
DKK	danske kroner	7,4396	NZD	newzealandske dollar	1,6884
GBP	pund sterling	0,78760	SGD	singaporeanske dollar	1,5577
SEK	svenske kroner	9,2778	KRW	sydkoreanske won	1 334,99
CHF	schweiziske franc	1,1079	ZAR	sydafrikanske rand	17,3215
ISK	islandske kroner		CNY	kinesiske renminbi yuan	7,4130
NOK	norske kroner	9,3520	HRK	kroatiske kuna	7,5034
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	15 138,32
CZK	tjekkiske koruna	27,023	MYR	malaysiske ringgit	4,6196
HUF	ungarske forint	314,50	PHP	filippinske pesos	53,126
PLN	polske zloty	4,4201	RUB	russiske rubler	75,6404
RON	rumænske leu	4,4885	THB	thailandske bath	40,074
TRY	tyrkiske lira	3,3450	BRL	brasilianske real	3,9647
AUD	australske dollar	1,5486	MXN	mexicanske pesos	20,6230
			INR	indiske rupee	75,8435

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES
HANDELSPOLITIK

EUROPA-KOMMISSIONEN

**Meddelelse om indledning af en udløbsundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende
importen af melamin med oprindelse i Folkerepublikken Kina**

(2016/C 167/08)

Efter offentliggørelsen af en meddelelse om det forestående udløb ⁽¹⁾ af de gældende antidumpingforanstaltninger vedrørende importen af melamin med oprindelse i Folkerepublikken Kina har Europa-Kommissionen (»Kommissionen«) modtaget en anmodning om fornyet undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽²⁾ (»grundforordningen«).

1. Anmodning om fornyet undersøgelse

Anmodningen blev indgivet den 10. februar 2016 af Borealis Agrolinz Melamine GmbH, OCI Nitrogen BV og Grupa Azoty Zakłady Azotow Pulawy SA (»ansøgerne«) på vegne af producenter, der repræsenterer mere end 25 % af den samlede EU-produktion af melamin.

2. Den undersøgte vare

Den vare, der er genstand for denne undersøgelse, er melamin (»den undersøgte vare«), i øjeblikket henhørende under KN-kode 2933 61 00.

3. Gældende foranstaltninger

De foranstaltninger, der i øjeblikket er gældende, er en endelig antidumpingtold, som blev indført ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 457/2011 ⁽³⁾.

4. Begrundelse for den fornyede undersøgelse

Anmodningen begrundes med, at udløbet af foranstaltningerne sandsynligvis vil medføre fornyet dumping og skade for EU-erhvervsgrænsen.

4.1. Påstand om sandsynligheden for fornyet dumping

Da Folkerepublikken Kina (»det pågældende land«) betragtes som et land uden markedsøkonomi, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 7, fastsatte ansøgerne den normale værdi på grundlag af den beregnede normale værdi (produktionsomkostninger, salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger (SA&G) samt fortjeneste) i et tredjeland med markedsøkonomi, nemlig Amerikas Forenede Stater (»USA«). Påstanden om sandsynligheden for fornyet dumping hviler på en sammenligning af den normale værdi, som beskrevet ovenfor, med den gennemsnitlige pris på den pågældende vare, når den eksporteres fra det pågældende land til alle destinationer i verden, i betragtning af at der i øjeblikket hersker mangel på troværdige priser på import fra Folkerepublikken Kina til Unionen.

På baggrund af ovennævnte sammenligning, som viser, at der finder dumping sted, hævder ansøgerne, at der er sandsynlighed for fornyet dumping fra det pågældende land.

⁽¹⁾ EUT C 280 af 25.8.2015, s. 6.

⁽²⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽³⁾ Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 457/2011 af 10. maj 2011 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af melamin med oprindelse i Folkerepublikken Kina og om endelig opkrævning af den midlertidige told (EUT L 124 af 13.5.2011, s. 2).

4.2. **Påstand om sandsynligheden for fornyet skade**

Ansøgerne hævder, at der er sandsynlighed for fornyet skade. Ansøgerne har i den henseende fremlagt umiddelbare beviser for, at det nuværende niveau for import til Unionen af den undersøgte vare fra det pågældende land sandsynligvis vil stige på grund af betydelig uudnyttet kapacitet i Folkerepublikken Kina og på grund af EU-markedets tiltrækningskraft for så vidt angår bl.a. prisniveauet, hvis foranstaltningerne udløber.

Endelig hævder ansøgerne, at skaden primært er blevet afhjulpet ved hjælp af foranstaltningerne, og at EU-erhvervsgrenen sandsynligvis vil lide fornyet skade som følge af betydelige mængder af fornyet import til dumpingpriser fra det pågældende land, hvis foranstaltningerne udløber.

5. **Procedure**

Efter høring af det ved grundforordningens artikel 15, stk. 1, nedsatte udvalg har Kommissionen konstateret, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettige, at der indledes en udløbsundersøgelse, og indleder hermed en sådan undersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 2.

5.1. **Den nuværende undersøgelsesperiode og den betragtede periode**

Undersøgelsen af sandsynligheden for fortsat eller fornyet dumping vil omfatte perioden fra den 1. april 2015 til den 31. marts 2016 (»den nuværende undersøgelsesperiode«). Undersøgelsen af de tendenser, der er relevante for vurderingen af sandsynligheden for fortsat eller fornyet skade, vil omfatte perioden fra den 1. januar 2012 til udgangen af den nuværende undersøgelsesperiode (»den betragtede periode«).

5.2.1. *Undersøgelse af eksporterende producenter*

Procedure for udvælgelse af eksporterende producenter, der skal undersøges, i Folkerepublikken Kina

Stikprøveudtagning

I betragtning af det potentielt store antal eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina, som er berørt af denne udløbsundersøgelse, og for at afslutte undersøgelsen inden for den lovbestemte frist kan Kommissionen begrænse antallet af eksporterende producenter, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udtage en stikprøve (denne proces benævnes også »stikprøveudtagning«). Stikprøveudtagningen vil foregå i overensstemmelse med grundforordningens artikel 17.

For at Kommissionen kan afgøre, om stikprøveudtagning er nødvendig, og i bekræftende fald udtage en stikprøve, anmodes alle eksporterende producenter eller deres repræsentanter, herunder også de parter, som ikke samarbejdede i forbindelse med den undersøgelse, der førte til de foranstaltninger, der undersøges i denne fornyede undersøgelse, om at give sig til kende over for Kommissionen. Parterne skal gøre dette senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, ved at forelægge de oplysninger om deres virksomheder, som der anmodes om i bilag I til denne meddelelse, for Kommissionen.

Kommissionen vil desuden kontakte myndighederne i Folkerepublikken Kina og vil kunne kontakte alle kendte sammenslutninger af eksporterende producenter for at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige for at udtage stikprøven af de eksporterende producenter.

Alle interesserede parter, der ønsker at indgive andre oplysninger, som er relevante for udtagelsen af stikprøven, med undtagelse af de oplysninger, der anmodes om ovenfor, skal gøre dette senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Hvis det er nødvendigt at udtage en stikprøve, vil de eksporterende producenter blive udvalgt ud fra den største repræsentative produktions-, salgs- eller eksportmængde, som med rimelighed kan undersøges inden for den tid, der er til rådighed. Kommissionen orienterer alle kendte eksporterende producenter, myndighederne i det pågældende land og sammenslutninger af eksporterende producenter, om nødvendigt gennem myndighederne i det pågældende land, om, hvilke virksomheder der er blevet udvalgt til at indgå i stikprøven.

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse af de eksporterende producenter, vil den sende spørgeskemaer til de eksporterende producenter, der er blevet udvalgt til at indgå i stikprøven, til alle kendte sammenslutninger af eksporterende producenter samt til myndighederne i Folkerepublikken Kina.

Alle de eksporterende producenter, der er blevet udvalgt til at indgå i stikprøven, skal indsende et udfyldt spørgeskema senest 37 dage efter meddelelsen om, at de indgår i stikprøven, medmindre andet er angivet.

Virksomheder, der var indforstået med eventuelt at indgå i stikprøven, men som ikke blev udvalgt til at indgå heri, vil blive betragtet som samarbejdsvillige (»samarbejdsvillige eksporterende producenter, der ikke indgår i stikprøven«), jf. dog også grundforordningens artikel 18.

5.2.2. Supplerende procedure i forbindelse med eksporterende producenter i det pågældende land uden markedsøkonomi

Valg af tredjeland med markedsøkonomi

I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), fastsættes den normale værdi ved import fra Kina på grundlag af prisen eller den beregnede værdi i et tredjeland med markedsøkonomi.

I den tidligere undersøgelse blev Indonesien anvendt som tredjeland med markedsøkonomi med henblik på at fastsætte den normale værdi for Folkerepublikken Kina. Siden da er alle produktionsanlæg i Indonesien blevet nedlagt. Med henblik på den nuværende undersøgelse påtænkes det derfor — på grundlag af oplysningerne i anmodningen — at anvende USA som referenceland. Ifølge de oplysninger, som Kommissionen har adgang til, kan der være andre producenter i lande med markedsøkonomi, bl.a. Qatar, Rusland, Trinidad og Tobago og Japan. Kommissionen vil undersøge, hvorvidt der er produktion og salg af den undersøgte vare i de tredjelande med markedsøkonomi, hvor der er tegn på, at produktion af den undersøgte vare finder sted. Interesserede parter opfordres hermed til at fremsætte bemærkninger til det hensigtsmæssige i valget af referenceland senest ti dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

5.2.3. Undersøgelse af ikke forretningsmæssigt forbundne importører ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Ikke forretningsmæssigt forbundne importører af den undersøgte vare fra Folkerepublikken Kina til Unionen opfordres til at deltage i denne undersøgelse.

I betragtning af det potentielt store antal ikke forretningsmæssigt forbundne importører, som er berørt af denne udløbsundersøgelse, og for at afslutte undersøgelsen inden for den lovbestemte frist kan Kommissionen begrænse antallet af ikke forretningsmæssigt forbundne importører, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udtage en stikprøve (denne proces benævnes også »stikprøveudtagning«). Stikprøveudtagningen vil foregå i overensstemmelse med grundforordningens artikel 17.

For at Kommissionen kan afgøre, om stikprøveudtagning er nødvendig, og i bekræftende fald udtage en stikprøve, anmodes alle ikke forretningsmæssigt forbundne importører eller deres repræsentanter, herunder også de parter, som ikke samarbejdede i forbindelse med den undersøgelse, der førte til de foranstaltninger, der undersøges i denne fornyede undersøgelse, om at give sig til kende over for Kommissionen. Parterne skal gøre dette senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, ved at indberette de oplysninger om deres virksomheder til Kommissionen, som der anmodes om i bilag II til denne meddelelse.

Kommissionen kan desuden kontakte alle kendte importørsammenslutninger for at indhente de oplysninger, den anser for nødvendige for at udtage stikprøven af ikke forretningsmæssigt forbundne importører.

Alle interesserede parter, der ønsker at indgive andre oplysninger, som er relevante for udtagelsen af stikprøven, med undtagelse af de oplysninger, der anmodes om ovenfor, skal gøre dette senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Hvis det er nødvendigt at udtage en stikprøve, kan importørerne blive udvalgt ud fra den største repræsentative salgsmængde af den undersøgte vare i Unionen, som med rimelighed kan undersøges inden for den tid, der er til rådighed. Kommissionen orienterer alle kendte ikke forretningsmæssigt forbundne importører og importørsammenslutninger om, hvilke virksomheder der er blevet udtaget til at indgå i stikprøven.

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige til sin undersøgelse, vil den sende spørgeskemaer til de ikke forretningsmæssigt forbundne importører, som er blevet udvalgt til at indgå i stikprøven, og til alle kendte importørsammenslutninger. Disse parter skal indsende det udfyldte spørgeskema senest 37 dage efter datoen for meddelelsen om stikprøveudtagningen, medmindre andet er angivet.

5.3. Procedure for konstatering af sandsynligheden for fortsat eller fornyet skade

For at fastslå, om det er sandsynligt, at EU-erhvervsgrenen vil blive forvoldt fornyet skade, opfordres EU-producenterne af den undersøgte vare til at deltage i Kommissionens undersøgelse.

Undersøgelse af EU-producenter

I betragtning af det store antal EU-producenter, som er berørt af denne udløbsundersøgelse, og for at afslutte undersøgelsen inden for den lovbestemte frist har Kommissionen besluttet at begrænse antallet af EU-producenter, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udtage en stikprøve (denne proces benævnes også »stikprøveudtagning«). Stikprøveudtagningen vil foregå i overensstemmelse med grundforordningens artikel 17.

⁽¹⁾ Kun importører, der ikke er forretningsmæssigt forbundet med eksporterende producenter, kan indgå i stikprøven. Importører, der er forretningsmæssigt forbundet med eksporterende producenter, skal udfylde bilag I til spørgeskemaet for disse eksporterende producenter. En definition af en forretningsmæssigt forbundet part kan findes i fodnote 3 i bilag II til denne meddelelse.

⁽²⁾ De oplysninger, som ikke forretningsmæssigt forbundne importører indgiver, kan også bruges i forbindelse med andre aspekter af denne undersøgelse end konstatering af dumping.

Kommissionen har foreløbigt udtaget en stikprøve af EU-producenter. Yderligere oplysninger findes i det dossier, der stilles til rådighed for interesserede parter. Interesserede parter opfordres til at konsultere dossieret (ved at kontakte Kommissionen ved hjælp af kontaktoplysningerne i afsnit 5.7 nedenfor). Andre EU-producenter eller repræsentanter, der handler på disses vegne, som mener, at der er særlige grunde til, at de bør indgå i stikprøven, skal kontakte Kommissionen senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Alle interesserede parter, der ønsker at indgive andre oplysninger, som er relevante for stikprøveudtagningen, skal gøre dette senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Kommissionen underretter alle kendte EU-producenter og/eller EU-producentsammenslutninger om, hvilke virksomheder der er endeligt udtaget til at indgå i stikprøven.

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, fremsender den spørgeskemaer til de EU-producenter, som indgår i stikprøven, og til alle kendte sammenslutninger af EU-producenter. Disse parter skal indsende et udfyldt spørgeskema senest 37 dage efter datoen for meddelelsen om stikprøveudtagningen, medmindre andet er angivet.

5.4. **Procedure for vurdering af Unionens interesser**

Hvis det bekræftes, at der er sandsynlighed for fortsat eller fornyet dumping og skade, vil der i henhold til grundforordningens artikel 21 blive truffet afgørelse om, hvorvidt det vil være i strid med Unionens interesser at opretholde antidumpingforanstaltningerne. EU-producenter, importører og deres repræsentative sammenslutninger, brugere og deres repræsentative sammenslutninger samt repræsentative forbrugerorganisationer opfordres til at give sig til kende senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet. For at deltage i undersøgelsen skal de repræsentative forbrugerorganisationer inden for den samme tidsfrist påvise, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktiviteter og den undersøgte vare.

Parter, der giver sig til kende inden for ovenstående tidsfrist, kan indgive oplysninger til Kommissionen om Unionens interesser senest 37 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet. Disse oplysninger kan enten indgives uformelt eller ved at udfylde et spørgeskema, der er udarbejdet af Kommissionen. I alle tilfælde vil oplysninger indgivet i henhold til artikel 21 kun blive taget i betragtning, hvis de er underbygget med faktuelle beviser på indgivelsestidspunktet.

5.5. **Andre skriftlige bemærkninger**

I henhold til bestemmelserne i denne meddelelse opfordres alle interesserede parter til at tilkendegive deres synspunkter, indgive oplysninger og fremlægge dokumentation herfor. Medmindre andet er angivet, skal disse oplysninger med tilhørende dokumentation være Kommissionen i hænde senest 37 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

5.6. **Mulighed for at blive hørt af Kommissionens undersøgelsestjenester**

Alle interesserede parter kan anmode om at blive hørt af Kommissionens undersøgelsestjenester. Enhver anmodning om at blive hørt skal fremsættes skriftligt med angivelse af årsagerne til anmodningen. For så vidt angår høringer om spørgsmål vedrørende den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen fremsættes senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter skal en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen fastsætter i sin kommunikation med parterne.

5.7. **Vejledning om indgivelse af skriftlige bemærkninger og indsendelse af udfyldte spørgeskemaer og korrespondance**

Oplysninger, der forelægges Kommissionen som led i handelsbeskyttelsesundersøgelser, må ikke være omfattet af ophavsret. Interesserede parter skal, inden de forelægger Kommissionen oplysninger og data, der er omfattet af tredjemandes ophavsret, anmode indehaveren af ophavsrettighederne om en særlig tilladelse, som udtrykkeligt tillader Kommissionen a) at anvende oplysningerne og dataene i forbindelse med denne handelsbeskyttelsesprocedure og b) at forelægge interesserede parter, der er berørt af denne undersøgelse, oplysningerne og dataene i en form, der gør det muligt for dem at udøve deres ret til forsvar.

Alle skriftlige bemærkninger, herunder de oplysninger, hvorom der anmodes i denne meddelelse, udfyldte spørgeskemaer og korrespondance fra interesserede parter, for hvilke der anmodes om fortrolig behandling, skal forsynes med påtegningen »Limited«⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Et dokument, der er forsynet med påtegningen »Limited«, er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51) og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (»antidumpingaftalen«). Det er også beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43).

Interesserede parter, der indgiver oplysninger, der er forsynet med påtegningen »Limited«, anmodes om at indgive ikke-fortrolige sammendrag heraf, som forsynes med påtegningen »For inspection by interested parties«, jf. grundforordningens artikel 19, stk. 2. Disse sammendrag skal være tilstrækkeligt detaljerede til at sikre en rimelig forståelse af de fortrolige oplysningers egentlige indhold. Hvis en interesseret part forelægger fortrolige oplysninger uden at indsende et ikke-fortroligt sammendrag, der opfylder kravene til form og indhold, kan der ses bort fra disse fortrolige oplysninger.

Interesserede parter opfordres til at fremsætte deres bemærkninger og anmodninger pr. e-mail, herunder scannede fuldmagter og erklæringer, dog med undtagelse af omfattende besvarelser, der skal indleveres på en CD-ROM eller DVD, der enten afleveres personligt eller sendes anbefalet. Ved brug af e-mail udtrykker de interesserede parter accept af de regler, der gælder for elektronisk kommunikation, og som findes i dokumentet »Korrespondance med Europa-Kommissionen i handelsbeskyttelsessager«, der er tilgængeligt på Generaldirektoratet for Handels hjemmeside: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152565.pdf. Interesserede parter skal anføre deres navn, adresse, telefonnummer og en gyldig e-mailadresse og sikre, at denne e-mailadresse er en fungerende officiel virksomhedspostkasse, som tjekkes dagligt. Når Kommissionen har modtaget disse kontaktoplysninger, vil den udelukkende kommunikere med de interesserede parter pr. e-mail, medmindre de udtrykkeligt har ønsket at modtage alle dokumenter fra Kommissionen på anden vis, eller medmindre dokumenternes art forudsætter brug af anbefalet post. Interesserede parter kan i ovenstående retningslinjer for kommunikation med interesserede parter finde supplerende regler og oplysninger om korrespondance med Kommissionen, herunder de principper, der gælder for indsendelse af bemærkninger pr. e-mail.

Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat H
Kontor: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

E-mail:

Angående dumping: TRADE-MELAMINE-DUMPING@ec.europa.eu

Angående skade: TRADE-MELAMINE-INJURY@ec.europa.eu

6. Manglende samarbejdsvilje

Hvis en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger, undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en interesseret part har meddelt urigtige eller vildledende oplysninger, kan der ses bort fra disse oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger.

Hvis en interesseret part helt eller delvist undlader at samarbejde, og konklusionerne af undersøgelsen derfor baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde samarbejdet.

Indgives svar ikke elektronisk, anses dette ikke for manglende samarbejde, forudsat at den interesserede part påviser, at indgivelse af svar på den ønskede måde ville indebære en urimelig ekstra byrde eller urimelige ekstra omkostninger. I givet fald skal den interesserede part omgående kontakte Kommissionen.

7. Høringskonsulent

Interesserede parter kan anmode om, at høringskonsulenten i handelsprocedurer griber ind. Høringskonsulenten optræder som formidler mellem de interesserede parter og Kommissionens undersøgelsestjenester. Høringskonsulenten gennemgår anmodninger om aktindsigt, tvister med hensyn til oplysningernes fortrolighed, anmodninger om forlængelse af frister og anmodninger fra tredjeparter om at blive hørt. Høringskonsulenten kan arrangere en høring med en individuel interesseret part og mægle for at sikre, at de interesserede parter ret til at forsvare sig udøves fuldt ud.

En anmodning om en høring med høringskonsulenten skal indgives skriftligt og begrundes. For så vidt angår høringer om spørgsmål vedrørende den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen fremsættes senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter skal en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen fastsætter i sin kommunikation med parterne.

Høringskonsulenten vil også skabe mulighed for en høring med parterne, hvor der bliver lejlighed til at fremsætte andre synspunkter og fremføre modargumenter i spørgsmål vedrørende bl.a. sandsynligheden for fortsat dumping med deraf følgende skade og Unionens interesser.

Interesserede parter kan finde yderligere oplysninger og kontaktoplysninger på høringskonsulentens sider på webstedet for GD for Handel: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen afsluttes senest 15 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, jf. grundforordningens artikel 11, stk. 5.

9. Mulighed for anmodning om fornyet undersøgelse, jf. grundforordningens artikel 11, stk. 3

Da denne udløbsundersøgelse indledes i overensstemmelse med grundforordningens artikel 11, stk. 2, vil konklusionerne ikke medføre, at de gældende foranstaltninger ændres, men at foranstaltningerne ophæves eller opretholdes i overensstemmelse med grundforordningens artikel 11, stk. 6.

Hvis en interesseret part mener, at det er berettiget at foretage en fornyet undersøgelse af foranstaltningerne med henblik på at muliggøre en ændring af foranstaltningerne, kan den pågældende part anmode om en fornyet undersøgelse i medfør af grundforordningens artikel 11, stk. 3.

Parter, der ønsker at anmode om en sådan fornyet undersøgelse, som ville blive foretaget uafhængigt af den udløbsundersøgelse, der er omhandlet i denne meddelelse, kan henvende sig til Kommissionen på ovennævnte adresse.

10. Behandling af personoplysninger

Personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne undersøgelse, vil blive behandlet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

BILAG I

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Limited (fortrolig udgave) (1) |
| <input type="checkbox"/> | For inspection by interested parties (udgave, der stilles til rådighed for interesserede parter)
(Sæt kryds i den relevante rubrik) |

ANTIDUMPINGPROCEDURE VEDRØRENDE IMPORTEN AF MELAMIN MED OPRINDELSE I FOLKEREPUBLIKKEN KINA

OPLYSNINGER TIL BRUG VED UDTAGELSE AF STIKPRØVE AF EKSPORTERENDE PRODUCENTER I FOLKEREPUBLIKKEN KINA

Hensigten med denne formular er at hjælpe eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina ved afgivelsen af de oplysninger til brug ved stikprøveudtagning, der anmodes om i punkt 5.2.3 i indledningsmeddelelsen.

Både den fortrolige udgave («Limited») og den udgave, der stilles til rådighed for interesserede parter («For inspection by interested parties»), skal returneres til Kommissionen som anført i indledningsmeddelelsen.

1. NAVN OG KONTAKTOPLYSNINGER

De bedes oplyse følgende om Deres virksomhed:

Virksomhedens navn	
Adresse	
Kontaktperson	
E-mailadresse	
Telefon	
Fax	

2. OMSÆTNING, SALGSMÆNGDE, PRODUKTION OG PRODUKTIONSKAPACITET

Angiv virksomhedens omsætning i dens regnskabsvaluta i undersøgelsesperioden (eksportsalg til Unionen for hver af de 28 medlemsstater (2) og i alt, samt hjemmemarkedssalg) af melamin som defineret i indledningsmeddelelsen og den hertil svarende vægt eller mængde. Anfør den anvendte vægt- eller mængdeenhed og valuta.

Tabel I

Omsætning og salgsmængde

	Angiv måleenhed		Værdi i regnskabsvaluta
			Anfør den anvendte valuta
Eksportsalg til Unionen for hver af de 28 medlemsstater og i alt af den undersøgte vare fremstillet af Deres virksomhed	I alt:		
	Anfør hver enkelt medlemsstat (1)		
Eksportsalg af den undersøgte vare fremstillet af Deres virksomhed til resten af verden	I alt:		
	Anfør de fem største importlande samt den respektive mængde og værdi (1)		

(1) Dette dokument er kun til intern brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51) og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

(2) Den Europæiske Unions 28 medlemsstater er: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjekkiet, Tyskland, Ungarn og Østrig.

	Angiv måleenhed	Værdi i regnskabsvaluta Anfør den anvendte valuta
Hjemmemarkedssalg af den undersøgte vare fremstillet af Deres virksomhed		

(¹) Om nødvendigt indsættes ekstra rækker.

Tabel II

Produktion og produktionskapacitet

	Angiv måleenhed
Deres virksomheds samlede produktion af den undersøgte vare	
Deres virksomheds produktionskapacitet af den undersøgte vare	

**3. DERES VIRKSOMHEDS OG FORRETNINGSMÆSSIGT FORBUNDNE VIRKSOMHEDERS
AKTIVITETER (³)**

De bedes give præcise oplysninger om aktiviteterne i virksomheden og i alle de forretningsmæssigt forbundne virksomheder (angiv venligst disse og anfør forbindelsen til Deres virksomhed), der er involveret i produktion og/eller salg (eksport- og/eller hjemmemarkedssalg) af den undersøgte vare. Aktiviteterne kan omfatte køb af den undersøgte vare eller produktion i henhold til underentrepriseaftaler samt forarbejdning af eller handel med den undersøgte vare, men er ikke begrænset hertil.

Virksomhedens navn og beliggenhed	Aktiviteter	Forbindelse

4. ANDRE OPLYSNINGER

De bedes angive alle andre relevante oplysninger, som De mener kan være nyttige, og som kan hjælpe Kommissionen, når den udtager stikprøven.

5. ATTESTER

Ved at indgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udtages til at indgå i stikprøven, indebærer dette udfyldelse af et spørgeskema og accept af et kontrolbesøg på stedet for at verificere besvarelsen. Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Kommissionens konklusioner vedrørende eksporterende producenter, der ikke er samarbejdsvillige, bygger på de foreliggende faktiske oplysninger, og resultatet kan blive mindre gunstigt for denne virksomhed, end hvis den havde udvist samarbejdsvilje.

Befuldmægtigedes underskrift:

Befuldmægtigedes navn og titel:

Dato:

(³) I henhold til artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen kan personer kun anses for at være indbyrdes afhængige: a) hvis den ene er medlem af direktionen eller bestyrelsen for den andens virksomhed og omvendt, b) hvis de juridisk set anses for interessenter eller kompagnoner, c) hvis de er arbejdsgiver og arbejdstager, d) hvis en person direkte eller indirekte besidder, kontrollerer eller råder over 5 % eller derover af begge aktier eller anparter med stemmeret, e) hvis den ene af dem direkte eller indirekte kontrollerer den anden, f) hvis de begge direkte eller indirekte kontrolleres af en tredjemand, g) hvis de tilsammen direkte eller indirekte kontrollerer en tredjemand, h) hvis de er medlemmer af samme familie. Personer anses kun for at være medlemmer af samme familie, hvis de står i et af følgende forhold til hinanden: i) mand og hustru, ii) forældre og børn, iii) brødre og søstre (hel- eller halvsøskende), iv) bedsteforældre og børnebørn, v) onkel eller tante og nevø eller niece, vi) svigerforældre og svigersøn eller svigerdatter, vii) svoger og svogerinder (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1). I denne sammenhæng betyder »person« enhver fysisk eller juridisk person.

BILAG II

<input type="checkbox"/>	Limited (fortrolig udgave) ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	For inspection by interested parties (udgave, der stilles til rådighed for interesserede parter) (Sæt kryds i den relevante rubrik)

ANTIDUMPINGPROCEDURE VEDRØRENDE IMPORTEN AF MELAMIN MED OPRINDELSE I FOLKEREPUBLIKKEN KINA

OPLYSNINGER TIL BRUG VED UDTAGELSEN AF STIKPRØVEN AF IKKE FORRETNINGSMÆSSIGT FORBUNDNE IMPORTØRER

Hensigten med denne formular er at hjælpe ikke forretningsmæssigt forbundne importører ved afgivelsen af de stikprøveoplysninger, der anmodes om i punkt 5.2.3 i indledningsmeddelelsen.

Både den fortrolige udgave («Limited») og den udgave, der stilles til rådighed for interesserede parter («For inspection by interested parties»), skal returneres til Kommissionen som anført i indledningsmeddelelsen.

1. NAVN OG KONTAKTOPLYSNINGER

De bedes oplyse følgende om Deres virksomhed:

Virksomhedens navn	
Adresse	
Kontaktperson	
E-mailadresse	
Telefon	
Fax	

2. OMSÆTNING OG SALGSMÆNGDE

Angiv virksomhedens samlede omsætning i euro (EUR) samt omsætning og vægt eller mængde ved import til Unionen ⁽²⁾ og videre salg på EU-markedet efter import fra Folkerepublikken Kina i undersøgelsesperioden af melamin som defineret i indledningsmeddelelsen og den hertil svarende vægt eller mængde. Anfør den anvendte vægt- eller mængdeenhed.

	Angiv måleenhed	Værdi i euro (EUR)
Deres virksomheds samlede omsætning i euro (EUR)		
Import af den undersøgte vare til Unionen		
Videre salg på EU-markedet efter import fra Folkerepublikken Kina af den undersøgte vare		

⁽¹⁾ Dette dokument er kun til intern brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51) og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

⁽²⁾ Den Europæiske Unions 28 medlemsstater er: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Det Forenede Kongerige, Estland, Finland, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjekkiet, Tyskland, Ungarn og Østrig.

3. DERES VIRKSOMHEDS OG FORRETNINGSMÆSSIGT FORBUNDNE VIRKSOMHEDERS AKTIVITETER ⁽³⁾

De bedes give præcise oplysninger om aktiviteterne i virksomheden og i alle de forretningsmæssigt forbundne virksomheder (angiv venligst disse og anfør forbindelsen til Deres virksomhed), der er involveret i produktion og/eller salg (eksport- og/eller hjemmemarkedssalg) af den undersøgte vare. Aktiviteterne kan omfatte køb af den undersøgte vare eller produktion i henhold til underentrepriseaftaler samt forarbejdning af eller handel med den undersøgte vare, men er ikke begrænset hertil.

Virksomhedens navn og beliggenhed	Aktiviteter	Forbindelse

4. ANDRE OPLYSNINGER

De bedes angive alle andre relevante oplysninger, som De mener kan være nyttige, og som kan hjælpe Kommissionen, når den udtager stikprøven.

5. ATTESTER

Ved at indgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udtages til at indgå i stikprøven, indebærer dette udfyldelse af et spørgeskema og accept af et kontrolbesøg på stedet for at verificere besvarelsen. Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Kommissionens konklusioner for de importører, der ikke er samarbejdsvillige, baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, og resultatet kan blive mindre gunstigt for denne virksomhed, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

Befuldmægtigedes underskrift:

Befuldmægtigedes navn og titel:

Dato:

⁽³⁾ I henhold til artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen kan personer kun anses for at være indbyrdes afhængige: a) hvis den ene er medlem af direktionen eller bestyrelsen for den andens virksomhed og omvendt, b) hvis de juridisk set anses for interessenter eller kompagnoner, c) hvis de er arbejdsgiver og arbejdstager, d) hvis en person direkte eller indirekte besidder, kontrollerer eller råder over 5 % eller derover af begge aktier eller anparter med stemmeret, e) hvis den ene af dem direkte eller indirekte kontrollerer den anden, f) hvis de begge direkte eller indirekte kontrolleres af en tredjemand, g) hvis de tilsammen direkte eller indirekte kontrollerer en tredjemand, h) hvis de er medlemmer af samme familie. Personer anses kun for at være medlemmer af samme familie, hvis de står i et af følgende forhold til hinanden: i) mand og hustru, ii) forældre og børn, iii) brødre og søstre (hel- eller halvsøskende), iv) bedsteforældre og børnebørn, v) onkel eller tante og nevø eller niece, vi) svigerforældre og svigersøn eller svigerdatter, vii) svoger og svogerinder (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1). I denne sammenhæng betyder »person« enhver fysisk eller juridisk person.

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag M.8007 — Avril/Bpifrance/BPT Israel/Evertree)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2016/C 167/09)

1. Den 29. april 2016 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 og efter henvisning i henhold til artikel 4, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Avril Protein Solutions SAS (»Avril Holding«, Frankrig), som kontrolleres af Bpifrance Investissement SAS (»Bpifrance«, Frankrig) og Avril Industrie SAS (»Avril«, Frankrig) på den ene side, og Biopolymer Technologies Ltd (»BPT Israel«, Israel) på den anden side, gennem opkøb af aktier i et nyoprettet joint venture erhverver fælles kontrol over Evertree SAS (»Evertree«, Frankrig), jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), og artikel 3, stk. 4.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Avril: er aktiv inden for levnedsmidler, dyrefoder, biobrændstof og biokemisk ekstraktion samt værdiforøgelse, markedsføring og salg af vegetabiliske olier og proteiner i EØS
- Bpifrance: er et investeringsselskab, der tilbyder investeringsfonde og direkte investeringer i industriprojekter, herunder i projekter, som forventes at fremme udviklingen af fransk økonomi inden for det franske statsprojekt »Programme d'investissements d'avenir« (fremtidsinvesteringsprogram), der primært er aktivt i Frankrig, men også i EØS
- BPT Israel: er en forsknings- og udviklings- og opstartsvirksomhed inden for intellektuel ejendomsret, som er aktiv i forbindelse med udvikling og test af en bred vifte af intellektuelle ejendomsrettigheder, som vedrører brugen af proteiner til forskellige formål
- Evertree: er aktiv inden for forskning, udvikling, markedsføring og fremstilling af produkter og løsninger, der hidrører fra vegetabiliske proteiner (oliekager), til formål som f.eks. additiver i den harpiks, der anvendes til at fremstille plader af trækomposit, trælim og alle andre relevante tænkelige anvendelsesmuligheder i EØS.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Europa-Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med meddelelse fra Kommissionen om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.

4. Europa-Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer M.8007 — Avril/Bpifrance/BPT Israel/Evertree sendes til Europa-Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag M.7986 — Sysco/Brakes)****(EØS-relevant tekst)**

(2016/C 167/10)

1. Den 29. april 2016 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Sysco Corporation (»Sysco«, USA), der hovedsageligt har aktiviteter i Europa gennem sit helejede datterselskab Pallas Foods Ltd (»Pallas«, Irland), gennem opkøb af aktier erhverver enekontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Brakes Group (»Brakes«, Det Forenede Kongerige), som tilhører holdingselskabet Cucina Lux Investments Limited.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Sysco/Pallas: salg, markedsføring og distribution af fødevarer og relaterede produkter, såsom udstyr og leverancer til cateringsektoren og hotel- og restaurationsbranchen
- Brakes: distribution af fødevarer og relaterede produkter til cateringsektoren. Virksomheden har særskilte afdelinger, der er specialiseret i cateringleverancer og -udstyr.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Europa-Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Europa-Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer M.7986 — Sysco/Brakes sendes til Europa-Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»fusionsforordningen«).

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag M.8026 — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria Colombia/RCI Banque/JV)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2016/C 167/11)

1. Den 29. april 2016 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved RCI Banque SA »RCI«, Frankrig, der i sidste instans kontrolleres af Renault-koncernen »Renault«, Frankrig, og Banco Bilbao Vizcaya Argentaria Colombia SA »BBVA Colombia«, Colombia, der i sidste instans kontrolleres af Banco Bilbao Vizcaya Argentaria SA »BBVA«, Spanien, gennem opkøb af aktier erhverver, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), fælles kontrol over et nystiftet joint venture »JV«.
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - BBVA: international finanskoncern
 - BBVA Colombia: finansielle og ikke-finansielle tjenesteydelser til engros- og detailkunder i en række markedssegmenter i Colombia, herunder bil- og forbrugslån samt kapitalmarkeds- og værdipapiraktiviteter
 - Renault: bilproducent
 - RCI: finansiering til forhandlere af Renault og Nissan samt finansiering til private kunder og erhvervs-kunder, der køber biler hos forhandlere af Renault og Nissan
 - JV: finansiering på engros- og detailniveau til købere og forhandlere af Renault i Colombia.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Europa-Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med meddelelse fra Kommissionen om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Europa-Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer M.8026 — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria Colombia/RCI Banque/JV sendes til Europa-Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag M.8028 — Fairfax Financial Holdings/OPG Commercial Holdings/Eurolife ERB Insurance Group Holding)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)****(2016/C 167/12)**

1. Den 29. april 2016 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Fairfax Financial Holdings Limited (»Fairfax«, Canada) og OPG Commercial Holdings Sàrl (»OPG«), der tilhører OMERS-koncernen (Canada), gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over Eurolife ERB Insurance Group Holdings SA (»Eurolife«, Grækenland).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Fairfax: er gennem sine datterselskaber beskæftiget inden for ejendoms- og ulykkesforsikring, genforsikring og investeringsforvaltning. Fairfax er noteret på fondsbørsen i Toronto.
- OPG: er et holdingselskab, der er registreret i Luxembourg, og som er en del af Ontario Municipal Employees Retirement System (OMERS).
- Eurolife: er gennem sine datterselskaber beskæftiget inden for livsforsikring, skadesforsikring, genforsikring og forsikringsformidling i Grækenland og Rumænien.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Europa-Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med meddelelse fra Kommissionen om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Europa-Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer M.8028 — Fairfax Financial Holdings/OPG Commercial Holdings/Eurolife ERB Insurance Group Holding sendes til Europa-Kommissionen pr. fax (+32 229-64301), pr. e-mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 26, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer

(2016/C 167/13)

I overensstemmelse med artikel 26, stk. 1, første afsnit, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ har Tjekkiet indgivet ⁽²⁾ betegnelserne »Tradiční Lovecký salám«/»Tradičná Lovecká saláma« og »Tradiční Špekáčky«/»Tradičné Špekačky« som betegnelser for garanterede traditionelle specialiteter, der opfylder betingelserne i forordning (EU) nr. 1151/2012. Betegnelserne »Lovecký salám«/»Lovecká saláma« og »Špekáčky«/»Špekačky« er tidligere registreret ⁽³⁾ uden betegnelsesforbehold, jf. artikel 13, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 509/2006 ⁽⁴⁾, som garanterede traditionelle specialiteter og er på nuværende tidspunkt beskyttet i henhold til artikel 25, stk. 2, i forordning (EU) nr. 1151/2012.

Som følge af den nationale indsigelsesprocedure, der er omhandlet i artikel 26, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EU) nr. 1151/2012,

— er betegnelserne »Lovecký salám«/»Lovecká saláma« blevet suppleret med udtrykkene »Tradiční« henholdsvis »Tradičná«

— og betegnelserne »Špekáčky«/»Špekačky« er blevet suppleret med udtrykkene »Tradiční« henholdsvis »Tradičné«.

Disse supplerende udtryk giver udtryk for produktets traditionelle eller særlige karakter i overensstemmelse med artikel 26, stk. 1, tredje afsnit, i forordning (EU) nr. 1151/2012.

På baggrund af ovenstående offentliggør Kommissionen hermed betegnelserne

»TRADIČNÍ LOVECKÝ SALÁM«/»TRADIČNÁ LOVECKÁ SALÁMA«

og

»TRADIČNÍ ŠPEKÁČKY«/»TRADIČNÉ ŠPEKAČKY«

med henblik på registrering i det register over garanterede traditionelle specialiteter, der er omhandlet i artikel 22 i forordning (EU) nr. 1151/2012.

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod, at betegnelserne »Tradiční Lovecký salám«/»Tradičná Lovecká saláma« opføres i det register over garanterede traditionelle specialiteter, der er omhandlet i artikel 22 i forordning (EU) nr. 1151/2012, jf. artikel 51 i samme forordning.

Såfremt betegnelserne »Tradiční Lovecký salám«/»Tradičná Lovecká saláma« og »Tradiční Špekáčky«/»Tradičné Špekačky« opføres i registret i overensstemmelse med artikel 26, stk. 4, i forordning (EU) nr. 1151/2012, anses varespecifikationerne for de garanterede traditionelle specialiteter »Lovecký salám«/»Lovecká saláma« og »Špekáčky«/»Špekačky« for at være varespecifikationerne, jf. artikel 19 i forordning (EU) nr. 1151/2012, for de garanterede traditionelle specialiteter »Tradiční Lovecký salám«/»Tradičná Lovecká saláma« og »Tradiční Špekáčky«/»Tradičné Špekačky«, og betegnelserne beskyttes derfor med betegnelsesforbehold.

For fuldstændighedens skyld og i overensstemmelse med artikel 26, stk. 2, i forordning (EU) nr. 1151/2012 ledsages denne offentliggørelse af varespecifikationer for de garanterede traditionelle specialiteter »Lovecký salám«/»Lovecká saláma« and »Špekáčky«/»Špekačky« som allerede er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer (EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1).

⁽²⁾ EU nr. CZ-TSG-0107-01405 — 18.12.2015.

⁽³⁾ Kommissionens forordning (EU) nr. 160/2011 af 21. februar 2011 om registrering af en betegnelse i registret over garanterede traditionelle specialiteter (»Lovecký salám«/»Lovecká saláma« (GTA)) (EUT L 47 af 22.2.2011, s. 7) og Kommissionens forordning (EU) nr. 158/2011 af 21. februar 2011 om registrering af en betegnelse i registret over garanterede traditionelle specialiteter (»Špekáčky«/»Špekačky« (GTS)) (EUT L 47 af 22.2.2011, s. 3).

⁽⁴⁾ Rådets forordning (EF) nr. 509/2006 af 20. marts 2006 om garanterede traditionelle specialiteter i forbindelse med landbrugsprodukter og fødevarer (EUT L 93 af 31.3.2006, s. 1). Ophævet og erstattet af forordning (EU) nr. 1151/2012.

⁽⁵⁾ »Lovecký salám«/»Lovecká saláma«, EF-nr.: SK-TSG-0007-0044 — 4.8.2006 (EUT C 96 af 16.4.2010, s. 18).
»Špekáčky«/»Špekačky«, EF-nr.: SK-TSG-0007-0055 — 21.5.2007 (EUT C 94 af 14.4.2010, s. 18).

ANSØGNING OM REGISTRERING AF EN GTS

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 509/2006

om garanterede traditionelle specialiteter i forbindelse med landbrugsprodukter og fødevarer

»LOVECKÝ SALÁM« eller »LOVECKÁ SALÁMA«

EF-Nr.: SK-TSG-0007-0044-04.08.2006

1. Den ansøgende sammenslutnings navn og adresse

Navn: Český svaz zpracovatelů masa
Adresse: Libušská 319
142 00 Praha 4
Písnice
TJEKKIET

Tlf. +420 244092404
Fax +420 244092405
E-mail: reditel@cszm.cz

Navn: Slovenský zväz spracovateľov mäsa
Adresse: Kukučínova 22
831 03 Bratislava
SLOVAKIET

Tlf. +421 255565162
Fax +421 255565162
E-mail: slovmaso@slovmaso.sk

2. Medlemsstat eller tredjeland

Tjekkiet
Slovakiet

3. Varespecifikation

3.1. Navn(e), der søges registreret

»Lovecký salám« (CS)
»Lovecká saláma« (SK)

3.2. Navn

- Navnet er specifikt i sig selv
— Navnet udtrykker landbrugsproduktets eller fødevarens specificitet.

Navnet »Lovecký salám« eller »Lovecká saláma« er specifikt i sig selv, da det er velkendt i Tjekkiet og Slovakiet og traditionelt er knyttet til et særligt langtidsholdbart gæret kødprodukt med en karakteristisk smag, formet som en flad, rektangulær blok.

3.3. Søges navnet forbeholdt det produkt, som ansøgningen vedrører, jf. artikel 13, stk. 2, i forordning (EF) nr. 509/2006?

- Navnet søges forbeholdt det pågældende produkt
— Navnet søges ikke forbeholdt det pågældende produkt

3.4. Produkttype

Kategori 1.2. Kødprodukter (opvarmet, saltet, røget, m.m.)

3.5. Beskrivelse af det landbrugsprodukt eller den fødevarer, som navnet i punkt 3.1 henviser til

»Lovecký salám« eller »Lovecká saláma« (jægersalami) er et langtidsholdbart, gæret kødprodukt bestemt til direkte fortæring, oftest som koldt pålæg.

Fysiske egenskaber:

Produktet har en karakteristisk form som en flad rektangulær blok, skindet er af naturtarme af en gennemsnitlig diameter på 50-55 mm og en længde på ca. 40 cm.

Kemiske egenskaber:

- Vandaktivitet: højst 0,93
- pH: mindre end 5,5
- Muskelprotein: mindst 15 % (vægt)
- Fedtindhold: højst 45 % (vægt)
- Saltindhold: højst 4,2 % (vægt)

Organoleptiske egenskaber:

Ydre udseende og farve: Produktet er fremstillet af en blanding af okse- og svinekød. Overfladen er mørkebrun, moderat rynket med synlige korn under skindet.

Skærefladens udseende og farve: mosaik af korn (på op til 5 mm for størstedelens vedkommende), uden ansamlinger af fedt- og muskelpartikler. Små lufthulrum er tilladt. De magre partikler er kødrøde mod midten af produktet og mørkere ved kanterne. Fedtkornene er lyse. Skærefladen er rektangulær.

Aroma og smag: tydelig aroma fra røgningen. Stærkt krydret og salt smag.

Konsistens: ret fast, elastisk.

3.6. *Beskrivelse af produktionsmetoden for det landbrugsprodukt eller den fødevarer, som navnet i punkt 3.1. henviser til*

»Lovecký salám« eller »Lovecká saláma« fremstilles af oksekød med et fedtindhold på op til 10 %, svinekød med et fedtindhold på op til 20 %, afpuds (svin) med op til 30 % fedtindhold, afpuds (svin) med et fedtindhold på op til 50 %, svinefedt, nitritsaltblanding, antioxidant (E 315 eller E 316 (højst 500 mg/kg udtrykt som erythorbinsyre)), malet sort peber, sukker, hvidløg (i form af flager, koncentrat eller pulver svarende til den standardiserede mængde frisk hvidløg), malede krydderelliker, starterkulturer (en kombineret kultur indeholdende mælkesyrebakteriestammer (af slægten *Lactobacillus* og/eller *Pediococcus*) og koagulase-negative *Micrococcaceae*) og skind af kollagen.

Til fremstilling af 100 kg »Lovecký salám« eller »Lovecká saláma« anvendes:

- Oksekød med et fedtindhold på op til 10 %: 5,0 kg
- Svinekød med et fedtindhold på op til 20 %: 75,0 kg
- Afpuds (svin) med et fedtindhold på op til 30 %: 10,0 kg
- Afpuds (svin) med et fedtindhold på op til 50 %: 50,0 kg
- Svinefedt: 20,0 kg
- Nitritsaltblanding: 3,4 kg
- Malet sort peber: 0,35 kg
- Sukker: 0,30 kg
- Hvidløg: 0,08 kg
- Malede krydderelliker: 0,04 kg
- Antioxidant E 315 eller E 316: højst 0,05 kg
- Starterkulturer
- Skind af kollagen

Afpudset (fedtindhold på op til 50 %) og svinefedtet fryses. Alle råvarerne og ingredienserne og krydderierne blandes, til der opnås en blanding med en kornstørrelse på 3-5 mm, som stoppes i tarme af en diameter på 50-55 mm og længde på ca. 40 cm. Dernæst formes produktet til en flad rektangulær blok. De således formede produkter lægges tæt sammen i rene kasser eller andre passende beholdere og stilles til modning et kølerum ved 2-4 °C i 24-48 timer. Produkterne ophænges derefter på stave og koldrøges i ca. syv dage ved op til ca. 24 °C. Efter endt røgning er produkterne tørrede. Produktet må ikke angribes af mug under tørringsprocessen. Når den foreskrevne vandaktivitet er nået, er produktet færdigt. Tørringen varer ca. 14 dage. Herved sikres det, at produktet gærer tilstrækkeligt ved en temperatur og en relativ luftfugtighed, hvor starterkulturerne kan vokse og produktet tørre jævnt (temperaturer: 16-27 °C; relativ luftfugtighed: 75-92 %).

3.7. Landbrugsproduktets eller fødevarens specificitet

»Lovecký salám« eller »Lovecká saláma« adskiller sig i første række fra andre langtidsholdbare gærede kødprodukter ved sin karakteristiske flade rektangulære form, som opnås ved formning under modningsprocessen. Produktet har tillige en særlig smag, som skyldes den foreskrevne sammensætning af hovedingredienser og krydderier såvel som gæringsprocessen.

3.8. Landbrugsproduktets eller fødevarens traditionelle karakter

Oprindelsen til »Lovecký salám« eller »Lovecká saláma« i Tjekkiet kan spores tilbage til begyndelsen af det 20. århundrede. Dengang blev den hovedsagelig fremstillet om vinteren som følge af de bedre modningsbetingelser og bedre betingelser for at udsætte råvarerne for moderat frost, hvilket er en forudsætning for korrekt korndannelse. Senere, med udviklingen af bedre kølemetoder og røgeudstyr, blev produktionen koncentreret om leverancer til påske- og julemarkederne og sommerturistsæsonen. I dag er det et traditionelt og populært langtidsholdbart produkt, som fremstilles året rundt.

Produktet »Lovecký salám« eller »Lovecká saláma« er beskrevet i publikationen *Technológia mäsového priemyslu* (Teknologi til kødindustrien) (del II, 1955, Hlavná správa mäsového a rybného priemyslu (hovedrapport om kød- og fiskeindustrien), fødevareministeriet) og blev senere optaget i de tekniske og økonomiske standarder for kødprodukter (del 1, regler gældende fra 1. januar 1977, generaldirektoratet for fødevareindustrien, Prag) som tjekkoslovakisk national standard Nr. ČSN 57 7269, hvilket resulterede i, at produktionen baseret på denne standard bredte sig til hele det tidligere Tjekkioslovakiet. Der blev etableret en opskrift på grundlag af gradvise ændringer i fremstillingsmetoderne, som skyldtes den begrænsede adgang til nogle af ingredienserne og ønsket om et sikrere slutprodukt. Denne opskrift er anført i beskrivelsen af produktionsmetoden for »Lovecký salám« eller »Lovecká saláma«. Jf. punkt 3.6 i denne ansøgning. De typiske egenskaber ved det traditionelle produkt er bevaret på trods af disse ændringer.

3.9. Minimumskravene og procedurerne for verifikation af specificiteten

Der føres kontrol med:

- Overholdelse af de i opskriften anførte proportioner mellem råvarer, ingredienser og krydderier. Kontrollen gennemføres ved, at råvarer, ingredienser og krydderier sammenholdes med opskriften under tilberedningen af produktblandingen
- Overholdelse af specifikationen, hvad angår form, ydre udseende, farve og konsistens. Der gennemføres en visuel kontrol efter endt tørring af det færdige produkt
- Overholdelse af specifikationen, hvad angår skærefladens udseende og farve. Der gennemføres en visuel kontrol efter endt tørring af det færdige produkt
- Overholdelse af specifikationen, hvad angår konsistens, aroma og smag. Kontrollen foretages ved hjælp af en sensorisk analyse af det færdige produkt
- Overholdelse af specifikationen, hvad de fysiske og kemiske egenskaber angår. Det færdige produkt undersøges med godkendte laboratoriemetoder.

Den myndighed eller det organ, der kontrollerer overholdelsen af varespecifikationen, foretager kontrol mindst en gang om året i de enkelte producenters anlæg.

4. Myndigheder eller organer, der kontrollerer overholdelsen af varespecifikationen:

4.1. Navn og adresse

Myndigheder eller organer, der kontrollerer overholdelsen af varespecifikationen i Tjekkiet:

Navn: Státní zemědělská a potravinářská inspekce

Adresse: Květná 15
603 00 Brno
TJEKKIET

Tlf. +420 543540111

E-mail: sekret.oklc@szpi.gov.cz

Offentlig Privat

Navn: Státní veterinární správa České republiky
Adresse: Slezská 7
120 00 Praha 2
TJEKKIET

Tlf. +420 227010137
E-mail: hygi@svscr.cz
 Offentlig Privat

Myndigheder eller organer, der kontrollerer overholdelsen af varespecifikationen i Slovakiet:

Navn: BEL/NOVAMANN International, s.r.o.
Adresse: Továrenská 14
815 71 Bratislava
SLOVAKIET

P.O.Box 11
820 04 Bratislava 24
SLOVAKIET

Tlf. +421 250213376
E-mail: tomas.ducho@ba.bel.sk
 Offentlig Privat

Navn: Štátna veterinárna a potravinová správa SR
Adresse: Botanická 17
842 13 Bratislava
SLOVAKIET

Tlf. +421 260257427
E-mail: buchlerova@svssr.sk
 Offentlig Privat

4.2. Myndighedens/organets særlige opgaver

De i punkt 4.1 nævnte kontrolorganer har ansvaret for at kontrollere, at varespecifikationen er fulgt nøjagtigt.

ANSØGNING OM REGISTRERING AF EN GTS

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 509/2006

om garanterede traditionelle specialiteter i forbindelse med landbrugsprodukter og fødevarer

»ŠPEKÁČKY« eller »ŠPEKAČKY«

EF-Nr.: SK-TSG-0007-0055– 21.05.2007

1. Den ansøgende sammenslutnings navn og adresse

Navn: Český svaz zpracovatelů masa
Adresse: Libušská 319
142 00 Praha 4
Písnice
TJEKKIET

Tlf. +420 244092404
Fax +420 244092405
E-mail: reditel@cszm.cz

Navn: Slovenský zväz spracovateľov mäsa
Adresse: Kukučínova 22
831 03 Bratislava
SLOVAKIET

Tlf. +421 255565162
Fax +421 255565162
E-mail: slovmaso@slovmaso.sk

2. Medlemsstat eller tredjeland

Tjekkiet

Slovakiet

3. Varespecifikation

3.1. Navn(e), der søges registreret

»Špekáčky« (tjekkisk)

»Špekačky« (slovakisk)

3.2. Navnets art

— Navnet er specifikt i sig selv

— Navnet udtrykker landbrugsproduktets eller fødevarens specificitet

Navnet Špekáčky/Špekačky udtrykker landbrugsproduktets eller fødevarens specificitet, der stammer fra den ujævne fordeling af stykker af bacon (špek) i en grov blanding med en begrænset andel af kollagenpartikler.

3.3. Søges navnet forbeholdt det produkt, som ansøgningen vedrører, jf. artikel 13, stk. 2, i forordning (EF) nr. 509/2006

— Navnet søges forbeholdt det pågældende produkt

— Navnet søges ikke forbeholdt det pågældende produkt

3.4. Produkttype

Kategori 1.2. Kødprodukter (opvarmet, saltet, røget, osv.)

3.5. Beskrivelse af det landbrugsprodukt eller den fødevarer, som navnet i punkt 3.1 henviser til

Špekáčky/Špekačky er et varmebehandlet kødprodukt, der består af meterlange pølsestrenger, som fyldes på svine- eller kvægtarme. Pølserne har en gyldenbrun farve.

Fysiske egenskaber: Lange strenger, der med snor afbindes til pølser af en vægt på mellem 65 og 85 g, med en diameter på mellem 4,0 og 4,6 cm og en længde på mellem 8 og 9 cm.

Kemiske egenskaber:

Nettoindhold af kødprotein: mindst 6 vægtprocent

Fedtindhold: højst 45 vægtprocent

Saltindhold: højst 2,5 % vægtprocent

Organoleptiske egenskaber:

Ydre udseende og farve: Produktet fremstilles af en blanding af oksekød og svinekød, der er fyldt på naturlige tarme og afbundet med snor. Produktet har en gyldenbrun farve — en mørkere eller lysere farve er tilladt, men ikke en udpræget broget farve efter røgning. På produktets overflade er indtørrede saftdråber og lysere områder, hvor de enkelte pølser har rørt hinanden, tilladt. Overfladen er glat eller let rynket. Pølser med udbulinger af fedt eller aspic er ikke tilladt.

Udseende og farve ved overskæring: Den overskærne side er bleg- til mørkerød, med ujævnt fordelte stykker af bacon. Små bløde kollagenpartikler og lufthuller er tilladte.

Smag og duft: Mild, når produktet er friskrøget, let saltet fra krydderiblandingen; saftig efter kogning.

Konsistens: Fast, blød, kompakt.

3.6. Beskrivelse af produktionsmetoden for det landbrugsprodukt eller den fødevarer, som navnet i punkt 3.1 henviser til

Špekáčky/Špekačky indeholder følgende ingredienser: Oksekød med et fedtindhold på op til 30 %, svinekød med et fedtindhold på op til 50 %, bacon, drikkevand (i form af isflis), kartoffelstivelse, nitratsaltblanding, formalet sort peber, sød peber (100 ASTA), hvidløg (i form af flager, koncentrat eller pulver i mængden svarende til den normale mængde frisk hvidløg), formalet muskat, polyphosphater E 450 og E 451 (3 g/kg som P₂O₅), askorbinsyre E 300 (0,5 g/kg), hylster af kvæg- eller svinetarme, tilbundet med snor.

100 kg af det færdige produkt Špekáčky/Špekačky indeholder:

- oksekød med et fedtindhold på op til 30 % 38,5 kg
- svinekød med et fedtindhold på op til 50 % 17,5 kg
- bacon 27,0 kg
- vand (is) 23,0 kg
- kartoffelstivelse 2,5 kg
- nitratsaltblanding 2,0 kg
- formalet sød peber (100 ASTA) 0,22 kg
- formalet sort peber 0,16 kg
- hvidløg (flager, koncentrat, pulver) 0,09 kg
- formalet muskat 0,03 kg
- polyphosphater E 450 og E 451 0,3 kg
- askorbinsyre E 300 0,05 kg
- hylster: kvæg- eller svinetarme
- deles ved binding med snor.

Disse ingredienser (bortset fra bacon), tilsætningsstoffer og krydderier benyttes til at fremstille en blanding med dele af en størrelse på mellem 0,1 mm og 2,5 mm. Bacon skæres i stykker på ca. 8 mm og tilsættes blandingen, som derpå fyldes på kvæg- eller svinetarme med en maksimal diameter på 4,0 til 4,6 cm.

Blandingen opdeles derpå i stykker ved hjælp af snor. Pølserne anbringes på røgepinde, som hænges op i røgehuset, hvor de tørres og røges for at opnå den karakteristiske farve og lugt. De røgede pølser opvarmes derpå til mellem 75 °C og 78 °C, indtil midten af pølserne opvarmes til 70 °C i mindst ti minutter. Efter opvarmningen oversprøjtes pølserne med koldt vand for at køle dem ned. Špekáčky/Špekačky opbevares derpå i et køligt, mørkt rum.

3.7. Landbrugsproduktets eller fødearens specificitet

Špekáčky/Špekačky adskiller sig fra andre varmebehandlende kødprodukter på grund af den ujævne fordeling af baconstykker (»špek«) i den grove blanding med en beskedent andel af kollagenpartikler, der giver det karakteristiske udseende, når pølsen skæres i skiver. Et andet karakteristisk kendetegn ved produktet er den uafbrudte kødstreng i den naturlige tarm, som opdeles til særskilte Špekáčky/Špekačky ved hjælp af snor. Et andet vigtigt kendetegn er den afbalancerede krydderblanding, der sammen med oksekød og bacon resulterer i den uefterlignelige smag og duft, når pølsen opvarmes.

3.8. Landbrugsproduktets eller fødearens traditionelle karakter

Hvad forbrug, ingredienser og produktionsproces angår, har Špekáčky/Špekačky været kendt i det, der nu er Tjekkiet, i mere end 100 år. En storstilet produktion begyndte i anden halvdel af det 19. århundrede, hvor fremstillingen af røgede kødprodukter blev udviklet, og pølserne blev betragtet som et kødprodukt af høj kvalitet i kvægtarme. I 1891 blev pølserne fremvist på en landbrugsmesse i Prag, hvor et fuldt udviklet røgehus (som aldrig tidligere var blevet offentligt udstillet) blev opført. Špekáčky/Špekačky blev røget på stedet, og de stadig varme pølser blev serveret på en papirtallerken med peberrod og et saltet brød for otte grajciars (tjekkisk mønt på daværende tidspunkt). Fremkomsten af Špekáčky/Špekačky som et klassisk tjekkisk kødprodukt kan spores tilbage til nævnte periode. Den helt usædvanlige kvalitet af de Špekáčky/Špekačky, der dengang blev produceret, fremgår klart af ingredienserne: 50 % af produktet var tyksteg fra unge kreaturer, 20 % svinekød af høj kvalitet og uden hud og 30 % bacon skåret i tern. Afhængigt af produktets konsistens blev der nogle gange tilsat små mængder pølsekød (bindemiddel fra oksekød). Produktet blev krydret med hvidløg, sort peber og nu og da lidt muskat. En anden mulighed var at spidde Špekáčky/Špekačky på pinde og fastgøre dem med hørsnor. Da pølserne blev solgt stykvis, skulle den samlede vægt svare til antallet af pølser. Hvis man ville fremstille pølser af høj kvalitet, var det nødvendigt at røge dem på korrekt vis. I begyndelsen af det 20. århundrede blev røgeprocessen udviklet yderligere, og sammen med *párky* og *klobásy* (andre traditionelle pølsetyper) blev Špekáčky/Špekačky vigtige bløde kødprodukter. Nogle virksomheder navnlig i de store byer blev berømte for deres Špekáčky/Špekačky. Til de mere kendte fabrikanter hørte Koula og Macháček i Prags nye bydel og Šereda i forstaden Vinohrady, hvis Špekáčky/Špekačky Prags borgere kom til at kende som »Šeredky«. Disse bløde kødprodukter blev navnlig om eftermiddagen leveret til forretningerne, mens de endnu var varme efter røgningen, og man kunne lugte denne dejlige røgede lugt ikke blot i forretningerne, men også i det omgivende kvarter. Om aftenen glødede gaderne i det gamle Prag i det gyldne gaslys, og de var fyldt med duften af Špekáčky/Špekačky, der stegte på trækul i de mange fødearebutikker.

Kødprodukters kvalitet var dengang ikke underlagt regler og forordninger. Den offentlige kontrol var især fokuseret på mel, der ikke måtte bruges ved fremstillingen af Špekáčky/Špekačky. Efter Anden Verdenskrig var oksekød sammen med bacon fortsat den vigtigste ingrediens i Špekáčky/Špekačky. Efterhånden som svineavl udviklede sig, blev sammensætningen af ingredienser ændret til: 40 % oksekød (kød af forfjerdinger), 30 % svinekød af produktionskvalitet og 30 % bacon. På det tidspunkt blev krydderiblandingen ændret til også at omfatte sød peber. Efter at kødproduktions- og -behandlingsbranchen var blevet nationaliseret, blev sammensætningen af ingredienser, tilsætningsstoffer, hylstre og tekniske processer underlagt tekniske og økonomiske normer, der bidrog til at øge kvaliteten af dette traditionelle tjekkiske produkt. Produktionen af Špekáčky/Špekačky blev underlagt de tekniske og økonomiske normer for kødprodukter (del 1 af de fra 1. januar 1977 gældende regler, generaldirektorat for kødindustrien, Prag) ifølge norm nr. ČSN 57 7115. Som en følge heraf blev produktionen af disse pølser under disse normer fordelt over hele det tidligere Tjekkioslovakiet. Efterhånden som produktionsteknikken gradvis blev ændret, og fordi visse ingredienser og hylstre (kvægtarme) kun var til rådighed i begrænsede mængder, blev der fastlagt en bestemt opskrift, der fremgår af ovennævnte beskrivelse af produktionsmetoderne for Špekáčky/Špekačky — se ansøgningens punkt 3.6.

3.9. Minimumskravene og procedurerne for verifikation af specificiteten

Der føres kontrol med følgende:

- mængderne af ingredienser, tilsætningsstoffer og krydderier skal være i overensstemmelse med opskriften; tilberedelsen skal svare til opskriften
- det kontrolleres, at baconstykkerne (špek) er ujævnt fordelt i den tykkere blanding med en beskedent andel af kollagenpartikler; visuel kontrol foretages under produktionsprocessen efter påfyldning af de naturlige tarme og tilbinding med snor
- pølsernes form, udseende, farve og konsistens skal være i overensstemmelse med reglerne; visuel kontrol foretages efter varmebehandlingen, besprøjtningen og afkølingen af de færdige pølser
- pølsernes udseende og farve, efter at de er skåret i skiver, skal være i overensstemmelse med reglerne; visuel kontrol foretages efter varmebehandlingen, besprøjtningen og afkølingen af de færdige pølser
- pølsernes smag, lugt, konsistens og saftighed skal være i overensstemmelse med reglerne; sensorisk kontrol af de færdige pølser foretages efter opvarmningen
- pølsernes fysiske og kemiske sammensætning skal være i overensstemmelse med reglerne; de færdige pølser undersøges efter godkendte laboratoriemetoder.

Kontrolorganet skal mindst en gang om året kontrollere hver pøsefabrikants lokaler.

4. Myndigheder eller organer, der kontrollerer overholdelsen af varespecifikationen

4.1. Navn og adresse

Myndigheder eller organer, der kontrollerer overholdelsen af varespecifikationen i Tjekkiet:

Navn: Státní zemědělská a potravinářská inspekce
Adresse: Květná 15
603 00 Brno
TJEKKIET

Tlf. +420 543540111
E-mail: sekret.oklc@szpi.gov.cz

Offentlig Privat

Navn: Státní veterinární správa ČR
Adresse: Slezská 7
120 00 Praha 2
TJEKKIET

Tlf. +420 227010137
E-mail: hygi@svscr.cz

Offentlig Privat

Myndigheder eller organer, der kontrollerer overholdelsen af varespecifikationen i Slovakiet:

Navn: BEL/NOVAMANN International, s.r.o.

Adresse: Továrenská 14
815 71 Bratislava
SLOVAKIET

P.O. BOX 11
820 04 Bratislava 24
SLOVAKIET

Tlf. +421 250213376

E-mail: tomas.ducho@ba.bel.sk

Offentlig Privat

Navn: Štátna veterinárna a potravinová správa SR

Adresse: Botanická 17
842 13 Bratislava
SLOVAKIET

Tlf. +421 260257427

E-mail: buchlerova@svssr.sk

Offentlig Privat

4.2. Myndighedens/organets særlige opgaver

De i punkt 4.1 omhandlede kontrolorganer er ansvarlige for at kontrollere, at alle specifikationer er blevet overholdt.

ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA